

Uno™102

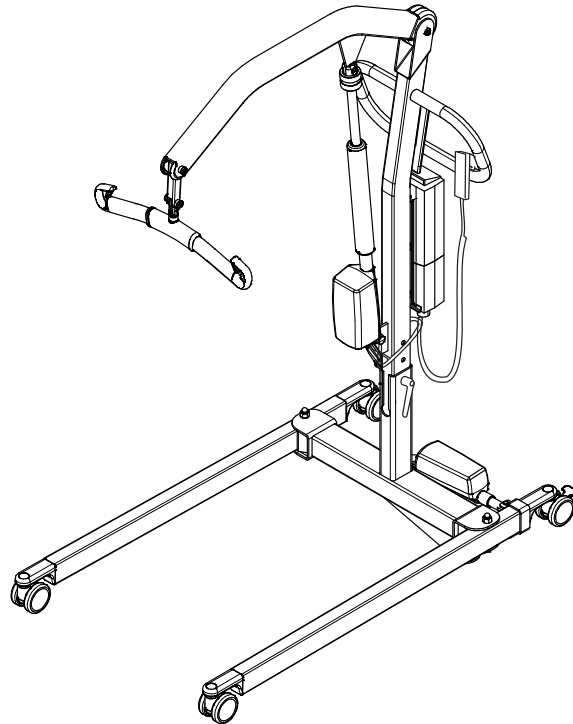
Liikuteltava nostin

Käyttöohje



Uno 102 EE

Tuotenro 2010004



Tuotekuvaus

Liikuteltavan Uno 102 -nostimen nostovartta lasketaan ja nostetaan sähkökäyttöisesti. Liikuteltava Uno-nostin on tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa jatkokuntoutuslaitoksissa ja hoitokodeissa tyypillisissä nostotilanteissa, kuten avustettavan siirtämiseen vuoteen ja pyörätuolin välillä, WC-käynneillä ja nostamiseen lattialle tai lattialta.

Liikuteltavassa Uno-nostimessa on kolme vaihtoehtoista korkeusasetusta, jotta nostokorkeus voidaan aina säätää parhaaksi mahdolliseksi.

Keskiasento on vakioasetus. Ala-asento sopii esimerkiksi lapsille tai avustettavan nostamiseen lattialle tai lattialta. Valitse yläasento, kun on tarpeen nostaa erityisen korkealle, kuten vuoteisiin tai paareille, joiden korkeutta ei voi säätää.

On tärkeää valita sopivat nostokankaat ja -varusteet, jotta voidaan varmistaa niiden paras mahdollinen toiminta ja turvallisuus noston aikana.

Tässä käyttöohjeessa nostettavaa henkilöä kutsutaan avustettavaksi ja häntä auttavaa henkilöä avustajaksi.

TÄRKEÄÄ!












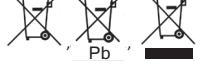












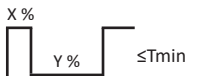

Avustettavan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina riskejä. Lue nostimen ja nostovarusteiden käyttöohje ennen käyttöä. On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö täysin. Laitetta saa käyttää vain koulutettu henkilökunta. Varmista, että nostovarusteet soveltuvat käytettävään nostimeen. Noudata huolellisuutta ja varovaisuutta käytön aikana. Avustajana olet aina vastuussa avustettavan turvallisuudesta. Sinun on oltava tietoinen avustettavan edellytyksistä suoritua nostotilanteesta. Ota epäselvissä tilanteissa yhteys valmistajaan tai maahantuojaan.

Sisällysluettelo

| | |
|--|----|
| Symbolien kuvaus..... | 3 |
| Turvaohjeet | 4 |
| Määritelmät..... | 5 |
| Tekniset tiedot | 5 |
| Mitat..... | 6 |
| Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva taulukko..... | 7 |
| Asennus..... | 10 |
| Käyttö | 12 |
| Akkujen lataaminen | 14 |
| Enimmäiskuormitus..... | 15 |
| Suosittelavat nostovarusteet..... | 15 |
| Nopea vianetsintä | 17 |
| Kierrätysohjeet | 18 |
| Puhdistus ja desinfiointi | 18 |
| Tarkastus ja kunnossapito | 22 |

Symbolien kuvaus

Tässä asiakirjassa ja/tai tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja.

| Symboli | Kuvaus |
|---|---|
|  | Vain sisäkäyttöön. |
|  | Tuotteessa on lisäsuojaus sähköiskua vastaan (eristysluokka II). |
|  | Suojaustaso sähköiskua vastaan, tyyppi B. |
|  | Varoitus: tämä tilanne edellyttää erityistä varovaisuutta ja huomiota. |
|  | Lue käyttöohje ennen käyttöä. |
|  | CE-merkintä. |
| IP N ₁ N ₂ | Suojaustaso kiinteiden esineiden (N1) ja veden (N2) sisäänkäyntiä vastaan. |
|  | Laillinen valmistaja. |
|  | Valmistuspäivä. |
|  | Huomio! Lue käyttöohje. |
|  | Lue käyttöohje ennen käyttöä. |
|  | Akku. |
|  | Kaikki tämän tuotteen akut on kierrätettävä erikseen. - Symbolin alla olevat kirjaimet Pb ilmoittavat, että akut sisältävät lyijyä. - Symbolin alla oleva yksinkertainen musta viiva ilmoittaa, että tuote on tuotu markkinoille vuoden 2005 jälkeen. |
|  | UL:n hyväksymä komponentti -merkki (UL Recognized Component Mark) Kanadassa ja Yhdysvalloissa. |
|  | EFUP, ympäristöystävällinen käyttöaika (vuosia). |
|  | Ympäristöystävällinen tuote, joka voidaan kierrättää ja jota voidaan käyttää uudelleen. |
|  | Australia: turvallisuus/sähkömagneettinen yhteensopivuus. |
|  | PSE-merkki (Japani). |
|  | Tuotetunniste. |
|  | Sarjanumero. |
|  | Lääkinnällinen laite. |
|  | Kierrätettävä. |
|  | Sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden turvallisuus ja olennainen suorituskyky. |
|  | Tuote noudattaa Pohjois-Amerikan turvallisuusvaatimuksia. |
|  | Ionisoimaton sähkömagneettinen säteily. |
|  | Ei-jatkuvan toiminnan käyttöjakso. Aktiivisen käytön enimmäisaika X % mistä tahansa annetusta aikayksiköstä, jota seuraa deaktivointi-aika Y %. Aktiivinen käyttöaika ei saa ylittää määritettyä aikaa minuutteina, T. |
|  | GS1 Data Matrix -viivakoodi, joka voi sisältää seuraavia tietoja: (01) kansainvälinen tuotenumero (11) tuotantopäivä (21) sarjanumero |

Turvaohjeet

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi ammattimaisissa terveydenhoitolaitoksissa ja kotisairaanhoidossa. Tuote ei ole tarkoitettu avustettavan yksin käytettäväksi. Avustettavan nostamisessa ja siirtämisessä on aina oltava mukana vähintään yksi avustaja. Tuotetta käytetään nostamisen apuvälineenä, joka ei kosketa avustettavaa. Sen vuoksi käyttöoppaassa ei käsitellä erilaisia avustettaviin liittyviä olosuhteita. Tukea ja ohjeita saat ottamalla yhteyttä Hill-Romin edustajaan.

Tietyt ympäristöt ja olosuhteet voivat rajoittaa liikuteltavien nostimien käyttöä.

Tällaisia ovat kynnykset, epätasaiset lattiapinnat, erilaiset esteet ja erityisen paksut lattiamatot. Ne voivat estää liikuteltavan nostimen pyörien pyörimisen toivotulla tavalla, saattaa sen epätasapainoon ja lisätä avustajalle aiheutuvaa rasitusta. Jos epäilet, täyttääkö hoitoympäristö liikuteltavan nostimen oikean käytön edellytykset, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Epävakaata nostoa aiheuttaa kaatumisvaaran ja voi vaurioittaa nostolaitteita!

Älä koskaan jätä avustettavaa ilman valvontaa nostotilanteessa.

Ennen käyttöä on tarkistettava, että:

- nostin on asennettu asennusohjeiden mukaisesti
- nostotarvikkeet on kiinnitetty oikein nostimeen
- akkua on ladattu vähintään 6 tuntia
- nostimen ja nostotarvikkeiden käyttöohje on luettu
- nostinta käyttävät henkilöt tuntevat laitteen toiminnan ja osaavat käyttää sitä oikein.

Ennen nostoa on aina varmistettava, että:

- nostotarvikkeet ovat ehjiä
- nostotarvikkeet on kiinnitetty oikein nostimeen
- nostotarvikkeet riippuvat suoraan alaspäin ja pääsevät liikkumaan vapaasti
- nostotarvikkeiden tyyppi, koko, materiaali ja malli vastaavat käyttäjän tarpeita
- nostotarvikkeet ovat avustettavalle sopivia ja turvallisia, jotta henkilövahinkoja ei aiheutuisi
- salvat ovat kunnossa; puuttuvat tai vahingoittuneet salvat on aina vaihdettava uusiin
- nostokankaan hihnalenkit ovat oikein kiinni nostokaaren koukuissa, kun nostokankaan hihnat kiristetään ennen avustettavan nostamista alustalta.

Nostokankaan puutteellinen kiinnitys nostokaareen voi aiheuttaa avustettavalle vakavia vammoja.



Liikuteltava Uno 102 EE -nostin on hyväksytyn testauslaitoksen testaama.

Tähän tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.

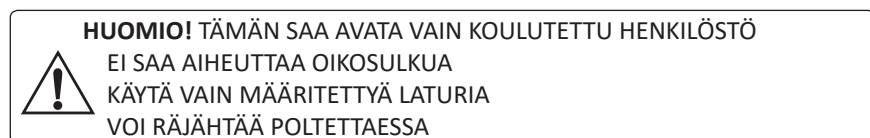
Tuotteen käyttöä vierekkäin muiden laitteistojen kanssa on vältettävä, sillä siitä voi seurata laitteiston virheellinen toiminta. Jos tällainen käyttö on tarpeen, muiden laitteistojen asianmukainen toiminta on varmistettava tarkkailemalla laitteita. Sähkömagneettiset häiriöt voivat vaikuttaa tuotteen nostokykyyn. Muiden kuin alkuperäisten varaosien (esimerkiksi johtojen) käyttö voi vaikuttaa tuotteen sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen. Erityistä varovaisuutta on noudatettava käytettäessä mahdollisia voimakkaita häiriölähteitä, kuten diatermialaitteita ja vastaavia laitteita. Tällöin esimerkiksi diatermiakaapeleita ei saa sijoittaa nostimen päälle tai läheisyyteen.

Oleellinen suorituskyky: Tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.

Jos sinulla on kysymyksiä, käänny vastuussa olevan laitteen teknikon tai jälleenmyyjän puoleen.

Tuotetta ei saa käyttää sellaisissa paikoissa, joissa esiintyy helposti syttyviä kaasuseoksia, kuten helposti syttyvien aineiden varastoissa.

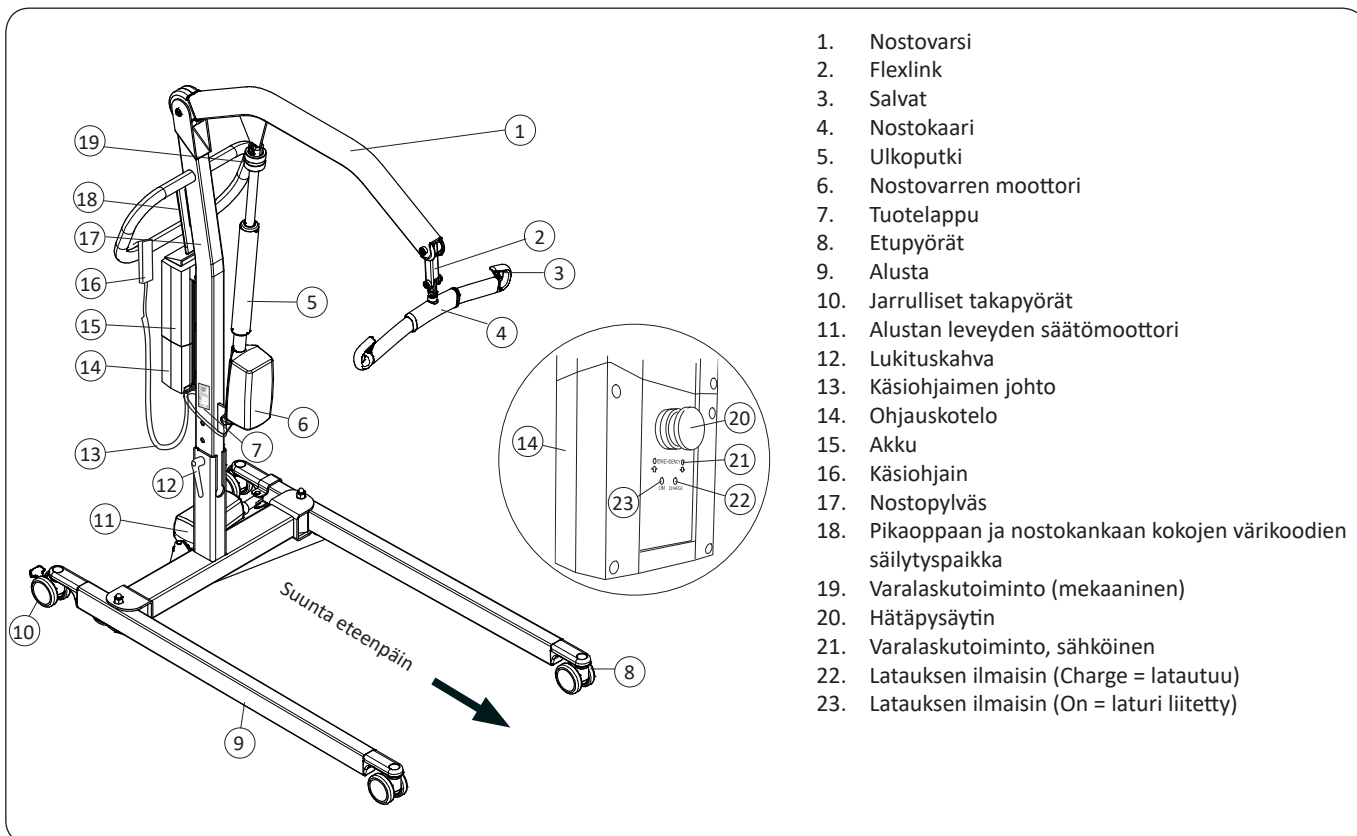
Akussa on seuraava huomioilmoitus:



Ohjauskotelossa on seuraava huomioilmoitus:






Määritelmät



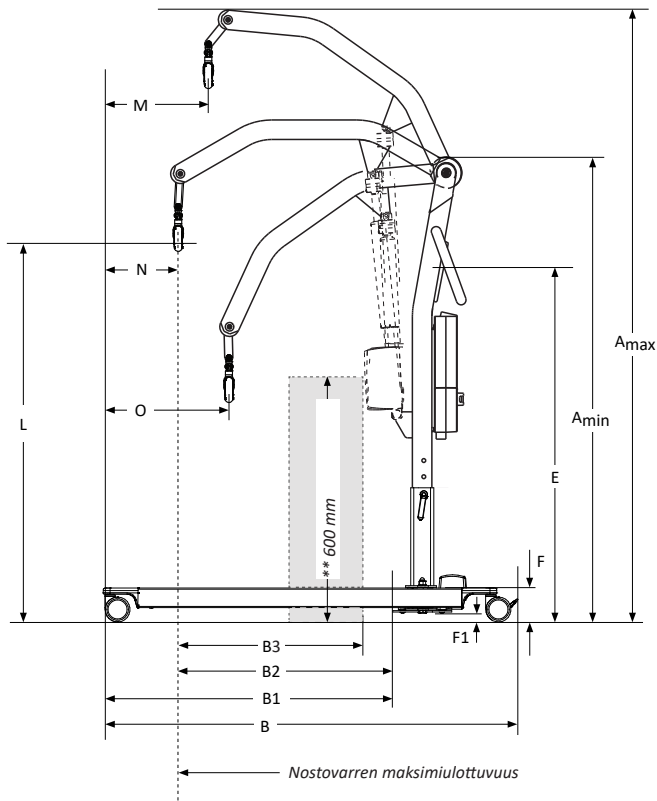
1. Nostovarsi
2. Flexlink
3. Salvat
4. Nostokaari
5. Ulkoputki
6. Nostovarren moottori
7. Tuotelappu
8. Etupyörät
9. Alusta
10. Jarrulliset takapyörät
11. Alustan leveyden säätömoottori
12. Lukituskahva
13. Käsihjaimen johto
14. Ohjauskotelo
15. Akku
16. Käsihjain
17. Nostopylväs
18. Pikaoppaan ja nostokankaan kokojen värikoodien säilytyspaikka
19. Varalaskutoiminto (mekaaninen)
20. Häätäpysäytin
21. Varalaskutoiminto, sähköinen
22. Latauksen ilmaisin (Charge = latautuu)
23. Latauksen ilmaisin (On = laturi liitetty)

Tekniset tiedot

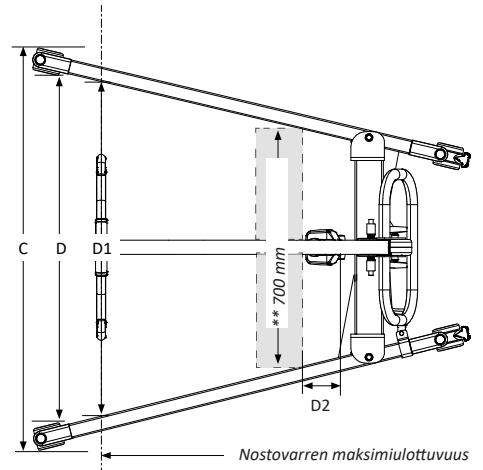
| | | | |
|---|--|---|--|
| Enimmäiskuormitus: | 175 kg | Jaksoittainen käyttö: | Jaksoittainen käyttö 10/90, aktiivinen käyttö enint. 2 min. Aktiivinen käyttöaika saa olla vain 10 % kokonaisajasta, kuitenkin enintään 2 minuuttia. |
| Materiaali: | Jauhemaalattu teräs | Akut: | 2 x 12 V, 2,9 Ah, venttiiliohjatut lyijyakut (lyijyeeliakut). Toimittaja toimittaa uudet akut. |
| Paino: | Yhteensä 42,7 kg <i>Painavin irrotettava osa: 22,3 kg</i> | Akkulaturi: | Sisäänrakennettu, 100–240 V, AC, 50–60 Hz, enint. 400 mA. |
| Pyörät: | Etu: 75 mm:n kaksoispyörät Taka: 75 mm:n lukittavat yksittäispyörät | Nostomoottori: | 24 V, 6 A, kestopagneettimoottori ja mekaaninen turvamekanismi, turvamutteri ja ulkoputki. |
| Kääntöympyrän halkaisija: | 1 380 mm | Alustan leveyden säätömoottori: | 24 V, 3,5 A, kestopagneettimoottori. |
| Varalaskutoiminto: | Mekaaninen ja sähköinen | Käytön-aikaiset ympäristöolosuhteet: | Lämpötila: +10...+50 °C, Kosteus: 20–90 % lämpötilassa 30 °C (tiivistymätön), Ilmanpaine: 700–1 060 hPa. |
| Nostoväli: | 1 270 mm |  | Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön. |
| Nostonopeus: | 30 mm/s ilman kuormaa |  | Tyyppi B, turvaluokitus sähköiskuja vastaan. |
| Melutaso: | 39 dB(A) |  | Luokan II laite. |
| Suojausluokka: | IP X4 | | |
| Ohjainlaitteen käytön vaatima voima: | Käsihjaimen painikkeet: 2,4 N | | |
| Sähköjärjestelmä: | 24 V | | |

Mitat

Kuva sivusta



Kuva ylhäältä



Mittataulukko

Mitat millimetreinä

| Malli | A* | | B | B ¹ | B ₂ | B ₃ | C | | D | | D ₁ | D ₂ | E* | F** | F ¹ ** | L* | | M | N | O |
|---------|--------|-------|-------|----------------|----------------|----------------|--------|-------|--------|------|----------------|----------------|-------|-----|-------------------|--------|------|-----|-----|-----|
| | enint. | väh. | | | | | enint. | väh. | enint. | väh. | | | | | | enint. | väh. | | | |
| Uno 102 | 2 015 | 1 435 | 1 255 | 920 | 730 | 590 | 1 090 | 690 | 980 | 580 | 950 | 45 | 1 105 | 100 | 25 | 1 790 | 520 | 370 | 185 | 495 |
| | 1 965 | 1 385 | | | | | 1 055 | 1 015 | 1 740 | 470 | | | | | | | | | | |
| | 1 925 | 1 345 | | | | | 1 700 | 430 | | | | | | | | | | | | |

* Eri mitat asennusvaihtoehtojen mukaan. Katso Asennus, sivu 5. Kun vaihdat nostotarvikkeet toisiin, tarkista, että nostin on edelleen mahdollista nostaa haluttuun korkeuteen.

** Viitemitta standardin EN ISO 10535:2006 mukaisesti.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva taulukko

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen säteily

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän pitää varmistaa, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa.

”Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: Tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.”

| Päästötesti | Vaatumustenmukaisuus | Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet |
|---|----------------------|--|
| Radiotaajuuspäästöt CISPR 11 | Ryhmä 1 | Tuote käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Siksi sen radiotaajuuspäästöt ovat vähäiset eivätkä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleville sähkölaitteille. |
| Radiotaajuuspäästöt CISPR 11 | Luokka B | Tuote sopii käytettäväksi kaikissa laitoksissa, mukaan lukien kotitaloudet ja laitokset, jotka ovat suoraan yhteydessä julkiseen pienjännitteiseen sähköverkkoon, josta toimitetaan sähköä kotitalouksiin. |
| Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2 | Täyttää vaatimukset | |
| Jännitteenvaihtelut/välkyntä IEC 61000-3-3 | Täyttää vaatimukset | |

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa.

”Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: Tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.”


| Häiriönsietotesti | IEC 60601 -testitaso | Vaatumustenmukaisuustaso | Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet |
|--|---|---|--|
| Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2 | +/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ilma | +/- 8 kV kosketus +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ilma | Lattian pitäisi olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattia on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %. |
| Sähköinen nopea transientti/purske IEC 61000-4-4 | +/- 2 kV virransyöttölinjoissa +/- 1 kV tulo-/lähtölinjoissa | +/- 2 kV virransyöttölinjoissa +/- 1 kV tulo-/lähtölinjoissa | Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista ympäristöä tai sairaalaympäristöä. |
| Syöksyaalto IEC 61000-4-5 | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV linja–linja | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV linja–linja | Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista ympäristöä tai sairaalaympäristöä. |
| Virransyöttölinjojen jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelut IEC 61000-4-11 | 0 % UT 0,5 jakson ajan 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakso 0° 70 % UT 25 jakson ajan 50 Hz 0 % UT; 250 jaksoa 50 Hz | 0 % UT 0,5 jakson ajan 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakso 0° 70 % UT 25 jakson ajan 50 Hz 0 % UT; 250 jaksoa 50 Hz | Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista ympäristöä tai sairaalaympäristöä. Jos [laitteen tai järjestelmän] on pysyttävä toiminnassa jatkuvasti verkkovirtakatkosten aikana, [laitteen tai järjestelmän] virtalähteenä on suositeltavaa käyttää keskeytymätöntä virtalähdettä tai akkuvirtaa. |
| Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikentät IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Verkkotaajuuden magneettikenttien tulee olla sellaisella tasolla, joka on tavallinen tyypillisessä kaupallisessa ympäristössä tai sairaalaympäristössä. |

HUOMAUTUS U_T on vaihtovirran verkkojännite ennen testitason käyttöä.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa.

”Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: Nostin ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.”

| Häiriönsietotesti | IEC 60601 -testitaso | Vaatimustenmukaisuustaso | Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet |
|--|--|--------------------------|---|
| Johtunut radiotaajuus IEC 61000-4-6 Radiotaajuussäteily IEC 61000-4-3 | 6 Vrms 150 kHz–80 MHz 10 V/m 80 MHz–2,7 GHz | 6 Vrms 10 V/m | <p>Radiotaajuisia kannettavia ja siirrettäviä viestintälaitteita ei saa käyttää lähettimen taajuutta vastaavalla kaavalla laskettua suositeltua erotusetäisyyttä lähempänä mitään tämän tuotteen osaa johdot mukaan lukien.</p> <p>Suosittelun erotusetäisyys $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80–800 MHz $d = 0,7\sqrt{P}$ 800 MHz–2,7 GHz</p> <p>jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) ja d on suositeltu erotusetäisyys metreinä (m).</p> <p>Kiinteiden radiotaajuuslähettimien ympäristön sähkömagneettisten mittausten avulla saatujen kenttävoimakkuuksien^a on oltava vaatimustenmukaisuustasoa pienempiä jokaisella taajuusalueella.^b</p> <p>Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteen läheisyydessä.</p>  |

HUOMAUTUS 1 Taajuusalueella 80–800 MHz käytetään korkeamman taajuusalueen vähimmäisetäisyyttä.

HUOMAUTUS 2 Näitä ohjeita ei välttämättä voi soveltaa kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat imeytyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.

^a Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelimet/langattomat puhelimet) ja maaradioliikenteen tukiasemien, radioamatöörilähettimien, AM- ja FM-radiolähettimien ja TV-lähettimien, kenttävoimakkuuksia ei voida ennustaa tarkasti teoreettisesti. Kiinteiden radiotaajuuslähettimien aiheuttaman sähkömagneettisen ympäristön arvioinnissa on harkittava ympäristön sähkömagneettisia mittauksia. Jos tuotteen käyttöpaikassa mitattu kentänvoimakkuus ylittää sovellettavan, edellä esitetyn vaatimustenmukaisuustason, tuotetta täytyy tarkkailla sen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Jos tuotteen toiminnassa havaitaan poikkeamia, lisätoimenpiteet, kuten tuotteen kääntäminen eri suuntaan tai siirtäminen toiseen paikkaan, voivat olla tarpeen.

^b Taajuusalueella 150 kHz–80 MHz kenttävoimakkuuksien on oltava alle 10 V/m.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään näissä olosuhteissa.

”Valmistajan ilmoittama olennainen suorituskyky: Tuote ei saa liikkua tahattomasti sen altistuessa häiriöille.”

| Testi- taajuus (MHz) | Kaista ^{a)} (MHz) | Palvelu ^{a)} | Modulaatio ^{b)} | Enimmäis- teho (W) | Etäisyys (m) | HÄIRIÖNSIETOTESTIN taso (V/m) |
|----------------------------|-------------------------------|---|--|--------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 385 | 380–390 | TETRA 400 | Pulssi- modulaatio ^{b)} 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430–470 | GMRS 460, FRS 460 | FM ^{c)} +/- 5 kHz poikkeama 1 kHz sini | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704–787 | LTE-kaista 13, 17 | Pulssi- modulaatio ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800–960 | GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-kaista 5 | Pulssi- modulaatio ^{b)} 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1 720 | 1 700– 1 990 | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-kaista 1, 3, 4, 25 UMTS | Pulssi- modulaatio ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1 845 | | | | | | |
| 1 970 | | | | | | |
| 2 450 | 2 400– 2 570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE-kaista 7 | Pulssi- modulaatio ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5 240 | 5 100– 5 800 | WLAN 802.11 a/n | Pulssi- modulaatio ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5 500 | | | | | | |
| 5 785 | | | | | | |

HUOMAUTUS: Jos HÄIRIÖNSIETOTESTIN TASO on tarpeen saavuttaa, lähetysantennin ja ME-LAITTEEN tai ME-JÄRJESTELMÄN etäisyyden on oltava 1 metri. Standardi IEC 61000-4-3 sallii 1 metrin testietäisyyden.

a) Joihinkin palveluihin lasketaan mukaan vain lähetystaajuudet.

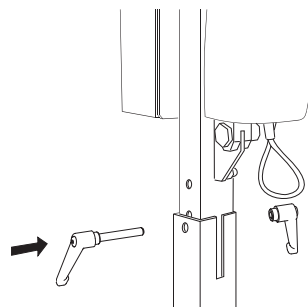
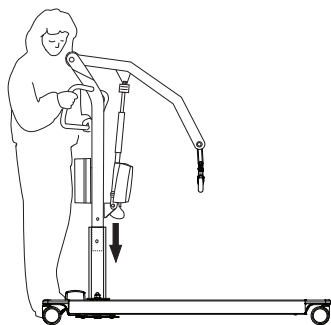
b) Kantotaajuus on moduloitava käyttämällä 50 prosentin käyttöjakson kanttiaaltosignaalia.

c) Vaihtoehtona FM-modulaatiolle voidaan käyttää 50 prosentin pulssimodulaatiota 18 Hz:n taajuudella, sillä vaikka se ei vastaa todellista modulaatiota, se olisi pahin tapaus.

Asennus

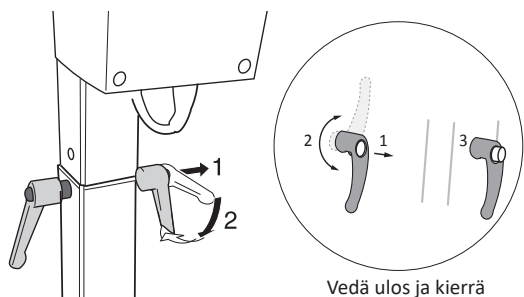
Ennen asennusta on tarkistettava, että seuraavat osat ovat pakkauksessa:

- nostopylväs, jossa nostovarsi, ohjauskotelo, nostovarren moottori, flexlink, lukituskahvat ja nostokaari
- alusta (jossa moottori leveyden säätöön)
- käsiohjain ja kaapeli
- akku
- pussi, jossa käyttöohje, pikakäyttöopas, laturin johto ja jatkojohto.

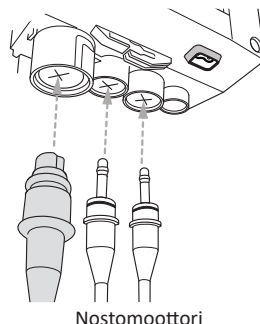


1. Lukitse molemmat takapyörät. Irrota lukituskahvat alustasta ja aseta nostopylväs alustan jalkaan.

2. Nostokorkeudeksi voidaan määrittää kolme eri tasoa. Valitse jokin kolmesta reiästä edellä olevan kuvan mukaisesti. Keskimäinen reikä on suositeltava useimmissa tapauksissa. Nostopylvään alemmaa reikää suositellaan, kun on nostettava erityisen korkealle. Ylintä reikää suositellaan, kun nostetaan matalalle. Katso mittataulukko luvussa Mitat.



Vedä ulos ja kierrä



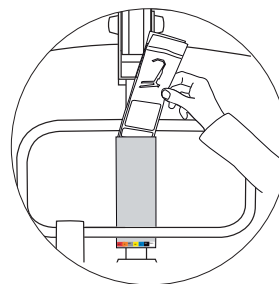
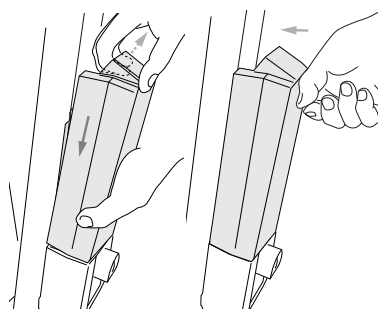
Käsiohjain

Alustan leveyden säätömoottori

Nostomoottori

3. Lukitse nostopylväs haluttuun asentoon lukituskahvojen avulla. Kun olet kiinnittänyt nostopylvään, aseta lukituskahvat alaspäin osoittavaan asentoon vetämällä kahva ulos ja kiertämällä, katso kuva.

4. Liitä kaapelit ohjauskoteloon, katso kuva. Varmista, että pistotulpat on asetettu kunnolla.



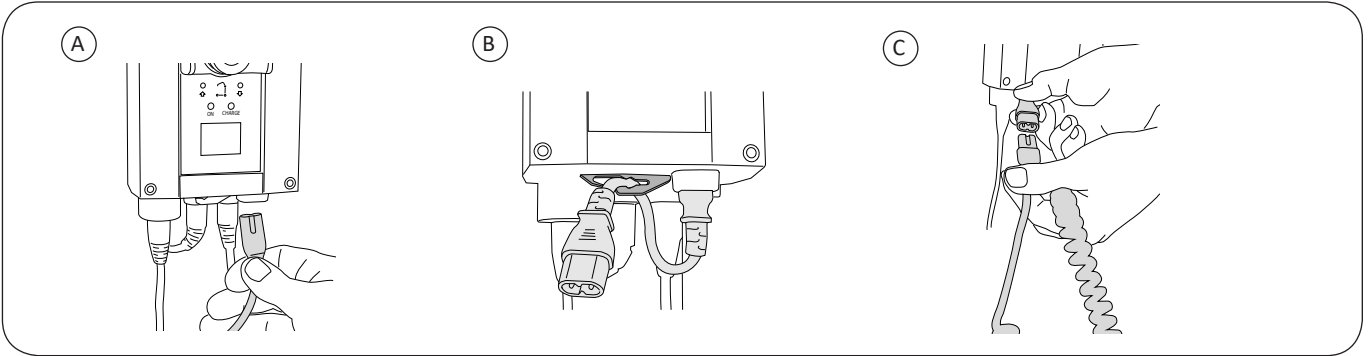
5. Liitä akku ja kiinnitä se ohjauskotelon telineeseen. Kuuluu napsahdus, kun akku on asennettu oikein.

6. Sijoita pikakäyttöopas sille varattuun säilytyskoteloon nostopylväessä.



7. Ripusta käsiohjain kädensijaan.

8. Vapauta hätäpysäytin kääntämällä painiketta myötäpäivään.

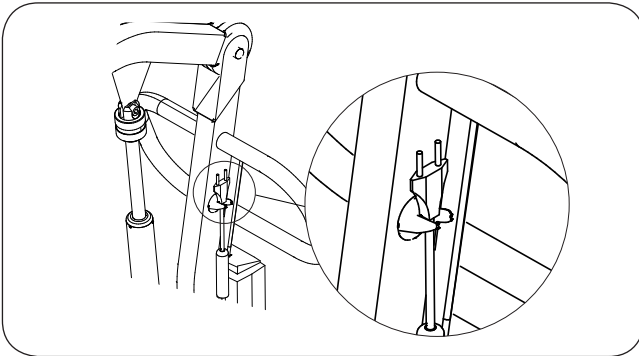


9. A) Liitä laturin jatkojohto ohjauskoteloon.

B) Vie jatkojohto ohjauskotelon alla olevan vetopidikkeen läpi.

C) Liitä laturin johto jatkojohtoon.

HUOMAUTUS! Lataa akku aina ennen nostimen ensimmäistä käyttökertaa. Katso luku Akkujen lataaminen.



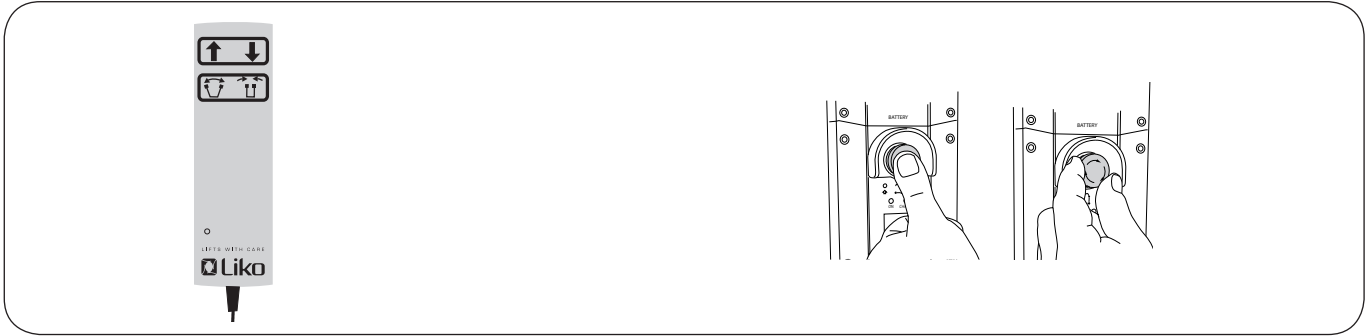
10. Aseta johto latauksen jälkeen sille tarkoitettuun koukkuun nostopylväessä.

Asennuksen ja latauksen jälkeen on varmistettava seuraavat asiat:

- akku on ladattu täyteen
- nostovarren liikkeet vastaavat käsiohjaimen painikkeita
- alustan leveyden säätö vastaa käsiohjaimen painikkeita
- varalaskutoiminnot toimivat (mekaanisesti ja sähköisesti)
- takapyörien jarrut toimivat oikein.

Käyttö

⚠ Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennijohtoja ja ulkoisia antenneja) ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä nostimen mistään osasta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muutoin laitteen suorituskyky voi heikentyä.



Käyttö

Nostovarren nostaminen ja laskeminen:

Paina - tai -painiketta. Nuolien suunta pätee silloin, kun käsiohjainta pidetään kädessä kuvan mukaisesti.

Nostoliike pysähtyy, kun painike vapautetaan. Säädä alustan leveyttä painamalla - tai -painiketta.

Hätäpysäyttimen aktivointi:

Paina ohjauksotelon hätäpysäytinpainiketta.

Hätäpysäyttimen vapauttaminen:

Käännä painiketta myötäpäivään.



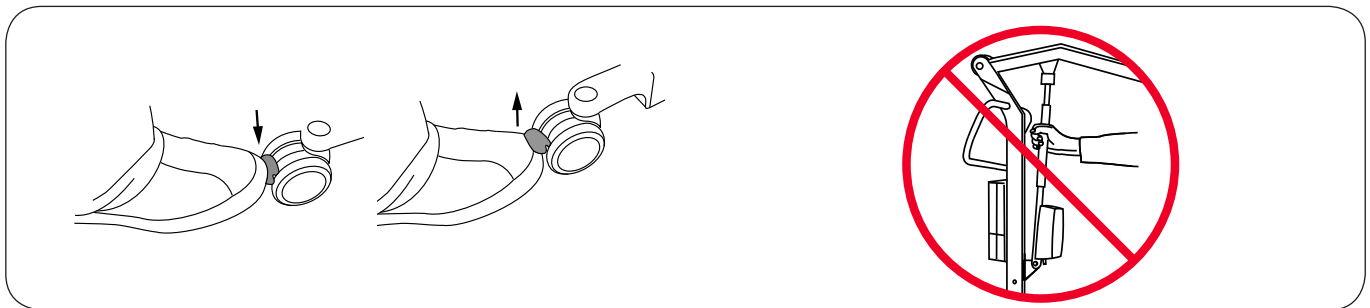
Mekaaninen varalasku

Käännä varalaskusäädintä myötäpäivään ja toista liikkeitä, kunnes avustettava on tukevalla alustalla ja nostokankaan hihnalenkkit voidaan irrottaa.

Sähköinen varalaskutoiminto

Paina kapealla esineellä ohjauksotelon aukkoa (merkintä Emergency, hätätilanne).

⚠ Älä käytä teräviä esineitä, sillä ne voivat vaurioittaa ohjauksoteloa!



Pyörien lukitseminen

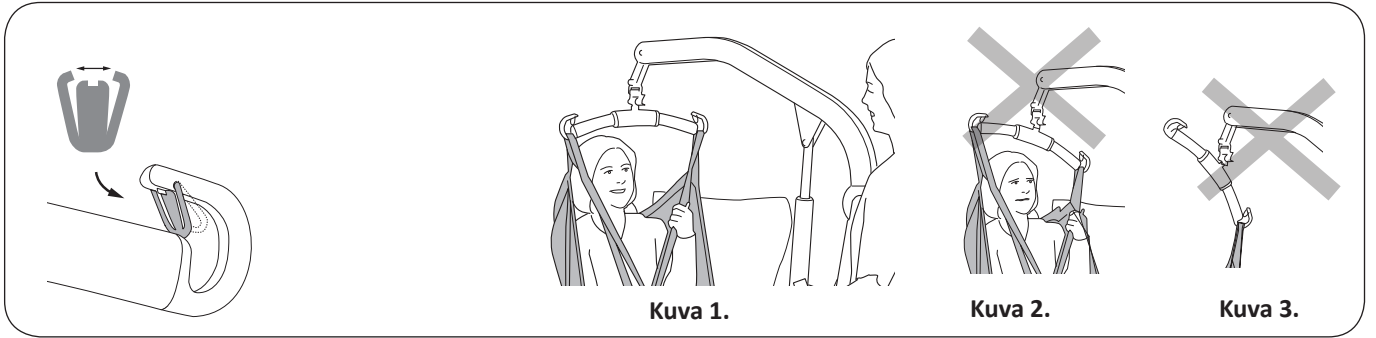
Takapyörät voidaan lukita pyörimisen ja kääntymisen estämiseksi. Pyörät lukitaan ja niiden lukitus avataan jalalla.

HUOMAUTUS: Noston aikana pyöriä ei saa lukita, jotta nostinta voidaan liikuttaa käyttäjän painopisteen mukaan. Pyörät on kuitenkin lukittava, jos nostin on vaarassa törmätä avustettavaan esimerkiksi lattialta nostettaessa.

⚠ Lukitut pyörät voivat aiheuttaa kaatumisriskin noston aikana.

⚠ Nostinta ei saa koskaan siirtää nostomoottorin karasta vetämällä!





Kuva 1.

Kuva 2.

Kuva 3.

Salpojen asennus

Asennuksen jälkeen on varmistettava, että jousitetut salvat ovat kireällä nostokaarta vasten ja liikkuvat vapaasti nostokaaren koukussa.

Nosta oikein!

Ennen nostoa on aina varmistettava, että:

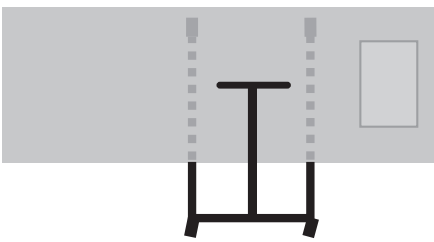
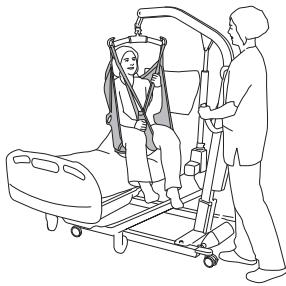
- nostokankaan vastakkaisilla puolilla olevat lenkit ovat samalla korkeudella
- kaikki nostokankaan lenkit on kunnolla kiinnitetty nostokaaren koukkuihin
- nostokaari on vaakatasossa noston aikana, katso kuva 1.

⚠ Jos nostokaari ei ole vaakatasossa (katso kuva 2) tai jos nostokankaan lenkit on kiinnitetty nostokaareen väärin (katso kuva 3), laske käyttäjä vakaalle alustalle ja tee säädöt käytettävän nostokankaan käyttöohjeen mukaan.

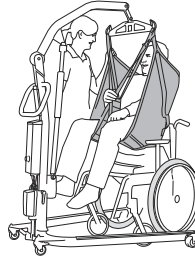
⚠ Virheellinen nosto voi olla epämukava avustettavalle ja vaurioittaa nostolaitetta! (Katso kuvat 2 ja 3.)

Nostimen sijainti noston aikana

Mistä/mihin: Vuode

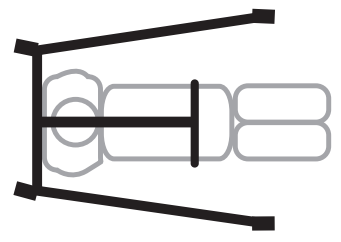
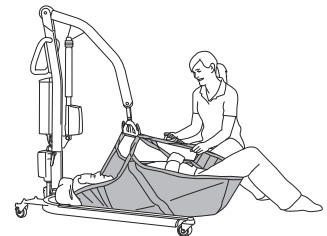


Tuoli/WC-istuin



Lattia

HUOMAUTUS: Aseta tynny avustettavan päälle tueksi. Pidä pyörät aina lukittuina nostettaessa lattiaa.



Akun lataaminen

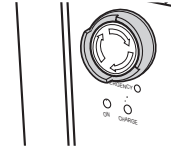
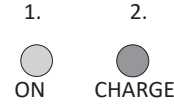
Akun lataamisen merkkivalot

Kun akun varaus on vähissä, ohjauskotelosta kuuluu äänimerkki ja käsiohjaimen merkkivalo (A) syttyy. Kun näin tapahtuu, akku on ladattava mahdollisimman pian. Varausta on kuitenkin jäljellä vielä muutamaa nostoon.



Laturin tiedot

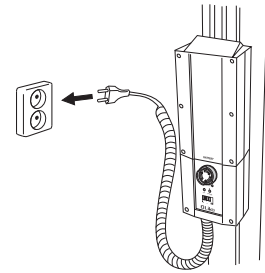
1. "ON" palaa vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.
2. "CHARGE" palaa tasaisesti keltaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.



Lataaminen ohjauskotelon kiinteällä laturilla (vakiovaruste)

Liitä laturin johto verkkovirtaan (100–240 VAC). Katso laturin tiedot edeltä kohdista 1–2. Akku on ladattu täyteen noin 6 tunnissa, ja laturi katkaisee yhteyden automaattisesti, jolloin keltainen "CHARGE"-merkkivalo sammuu.

Akkujen mahdollisimman pitkän käyttöiän saavuttamiseksi on tärkeää, että ne ladataan säännöllisesti. Suosittelemme lataamista jokaisen käytön jälkeen tai aina öisin.

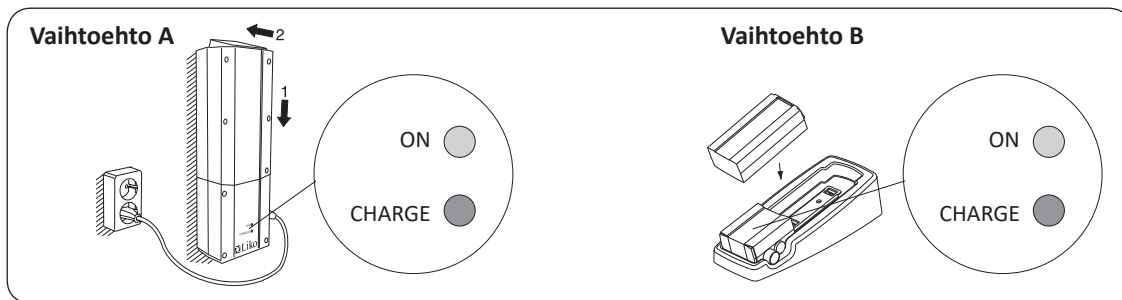


Älä koskaan lataa akkuja kosteissa tiloissa!

HUOMAUTUS!

- Jos laturin johto (kierrekaapeli) suoristuu, se on vaihdettava uuteen, jotta se ei tarttuisi kiinni mihinkään ja hankautuisi rikki.
- Nostinta ei saa käyttää, kun laturin johto on kytkettynä seinäpistorasiaan.
- Jos ohjauskotelon keltainen "CHARGE"-merkkivalo palaa edelleen 8 tunnin kuluttua, keskeytä lataaminen ja vaihda akku uuteen.
- Vaurioitunut akku on vaihdettava ja vuotaneita nesteitä ei saa koskettaa.
- Jos nostinta ei käytetä päivittäin, on suositeltavaa säästää akkua katkaisemalla virta käytön jälkeen hätäpysäyttintä painamalla. Varmista, että akku on ladattu täyteen ennen hätäpysäyttimen painamista.
- Nostinta ei voi ladata hätäpysäytinpainikkeen ollessa painettuna.

Vaihtoehtoiset latausmenetelmät



Seinään kiinnitetty laturi tai pöytälaturi (lisävaruste):

Poista akku ohjauskotelosta irrottamalla akun päällä oleva lukitsin. Katso luku Asennus.

Laturin tiedot

"ON" palaa vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.

"CHARGE" palaa tasaisesti keltaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.

Vaihtoehto A. Aseta akku seinälaturiin. Kytke laturin johto verkkovirtaan (100–240 VAC) ja tarkista, että "ON"- ja "CHARGE"-merkkivalot syttyvät.

Vaihtoehto B. Aseta akku pöytälaturiin. Kytke laturin johto verkkovirtaan (100–240 VAC) ja tarkista, että "ON"- ja "CHARGE"-merkkivalot syttyvät.

Enimmäiskuormitus

Nostoyksikköön asennettavilla tuotteilla (nostin, nostokaari, nostokankaat ja muut mahdollisesti käytettävät lisävarusteet) saattaa olla erisuuruisia enimmäiskuormituksia. Tällöin koko yksikön enimmäiskuormitus vastaa aina pienintä tuotekohtaista enimmäiskuormitusta. Esimerkiksi liikuteltava Uno 102 -nostin, jonka hyväksytty kuormitus on 175 kg, voidaan varustaa nostotarvikkeella, jonka hyväksytty kuormitus on 300 kg. Tällöin koko nostoyksikön enimmäiskuormitus on 175 kg. Tarkista nostimen ja nostotarvikkeiden merkinnät tai ota yhteyttä Hill-Romin edustajaan, jos kysyttävää ilmenee.

Suosittelavat nostovarusteet

⚠ Muiden kuin hyväksytyjen nostotarvikkeiden käyttöön saattaa liittyä riskejä.

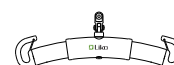
Nostokaaren tai muiden nostotarvikkeiden vaihtaminen vaikuttaa nostimen enimmäisnostokorkeuteen. Sen vuoksi ennen nostotarvikkeiden vaihtoa on varmistuttava siitä, että nostin voi vaihdon jälkeen edelleen saavuttaa halutun nostokorkeuden ja selviytyä nostotilanteista, joihin sitä käytetään. Lisätietoja sopivan nostokankaan valinnasta on kunkin nostokangasmallin käyttöohjeessa. Siinä on myös ohjeita Liko™-nostokaarien ja Liko-nostokankaiden yhdistämiseen.

Lisätietoja Likon tuotevalikoimasta saat ottamalla yhteyttä Hill-Romin edustajaan.

*** tätä tuotetta on saatavana myös mallina, jossa on Quick-Release Hook -pikaliitin.**

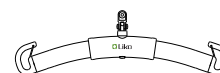
Universal SlingBar 350*
Enintään 300 kg

Tuotenro 3156074



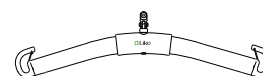
Universal SlingBar 450*
Enintään 300 kg

Tuotenro 3156075



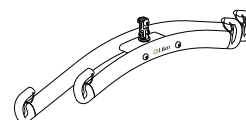
Universal SlingBar 600*
Enintään 300 kg

Tuotenro 3156076



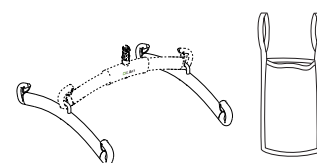
Universal TwinBar 670*
Enintään 300 kg

Tuotenro 3156077



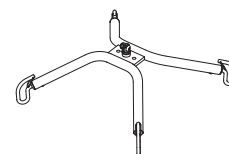
**Universal SideBars 450
ja laukku**
Enintään 300 kg

Tuotenro 3156079



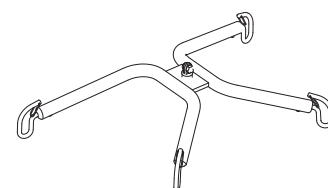
Sling Cross-bar 450*
Enintään 300 kg
(Adapteri 12 mm, tuotenro 2016504 tarvitaan)

Tuotenro 3156021



Sling Cross-bar 670*
Enintään 300 kg
(Adapteri 12 mm, tuotenro 2016504 tarvitaan)

Tuotenro 3156018



Quick-Release Hook

Liko™ Quick-Release Hook -pikaliitinjärjestelmän avulla nostotarvikkeita voidaan vaihtaa nopeasti Likon liikuteltavissa ja kiinteissä nostimissa. Liikuteltavassa Uno-nostimessa on oltava Q-link 13 -liitin, jotta Quick-Release Hook -pikaliitintä voidaan käyttää.

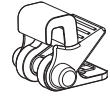
Quick-release Hook Universal sopii nostokaariin Universal SlingBar 350, 450 ja 600 (tuotenro 3156074–3156076). Quick-release Hook TDM -pikaliitin sopii seuraaviin nostokaariin: Mini 220 -nostokaari (tuotenro 3156005), Sling Cross-bar 450 ja 670 (tuotenro 3156021 ja 3156018) ja Universal TwinBar 670 (tuotenro 3156077).

Kun vaihdat nostimeen Quick-Release Hook -pikaliittimellä varustetun nostokaaren, nostokorkeus pienenee 33 mm verrattuna kiinteään nostokaareen.

Lisätietoja saa Hill-Romin edustajalta.



Q-link 13
Tuotenro 3156509



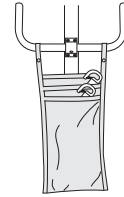
Quick-release Hook Universal
Tuotenro 3156508



Quick-release Hook TDM
Tuotenro 3156502

Nostokaarien laukku

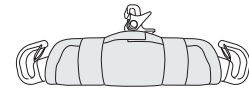
Tuotenro 2001025



Paddy-nostokaaripehmuste 30

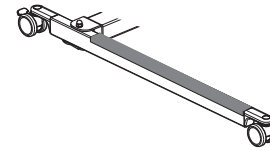
(sopii nostokaariin Universal SlingBar 350, 450 ja 600 ja SlingBar Slim 350).

Tuotenro 3607001



Säärisuoja

Tuotenro 20190029



LikoScale™-laite

avustettavan punnitsemiseen yhdessä liikuteltavien Uno-nostinten kanssa Adapteri (12 mm) tarvitaan.

LikoScale™ 350, enint. 400 kg

Tuotenro 3156228

LikoScale™ 350 on hyväksytty muiden kuin automaattisten vaakojen asettamista koskevan Euroopan unionin direktiivin 2014/31/EU mukaisesti.

LikoScale™-laitteet käytettäviksi vain Yhdysvalloissa ja Kanadassa:

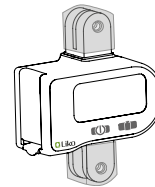
LikoScale™ 200, enint. 200 kg

Tuotenro 3156225

LikoScale™ 400, enint. 400 kg

Tuotenro 3156226

Lisätietoja saa Hill-Romin edustajalta.



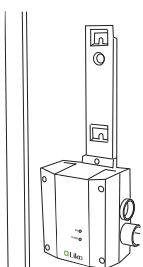
LikoScale 350
Tuotenro 3156228



Adapteri 12 mm
Tuotenro 2016504

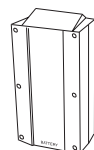
Akkulaturi

seinäkiinnitystä tai pöytälaturia varten
Tuotennumero 2004106



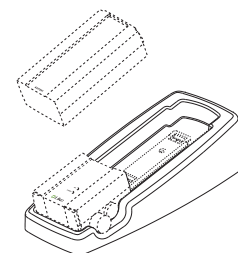
Akku

Lyijyakku (Pb)
Tuotenro 2006106



Pöytälaturi

ei sis. laturia ja akkua
Tuotenro 2107103



Vianetsintä

Nostin ei liiku ylös/alas käsiohjaimella.

Alustan leveyden säätö ei toimi (sisään/ulos) käsiohjaimella.



1. Varmista, että hätäpysäytinpainiketta ei ole aktivoitu (painettu).
2. Tarkista akun varaustila.
3. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
4. Tarkista, että laturin johtoa ei ole kytketty verkkopistorasiaan.
5. Tarkista, että käsiohjaimen kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
6. Tarkista, että nostovarren moottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
7. Tarkista, että alustan leveyden säätömoottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
8. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Laturi ei toimi.



1. Varmista, että hätäpysäytinpainiketta ei ole aktivoitu (painettu).
2. Varmista, että laturin johdot on liitetty oikein.
3. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
4. Kokeile eri pistorasiaa.
5. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Nostin juuttuu yläasentoon.



1. Varmista, että hätäpysäytinpainiketta ei ole aktivoitu (painettu).
2. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
3. Tarkista akun varaustila.
4. Tarkista, että käsiohjaimen johto on liitetty oikein.
5. Käytä sähköistä varalaskutoimintoa ohjauspaneelin avulla avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle. Katso luku Käyttö.
6. Käytä mekaanista varalaskutoimintoa avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle. Katso luku Käyttö.
7. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Nostimesta kuuluu epänormaalia ääntä.



Ota yhteys Hill-Romiin.

Kierrätysohjeet



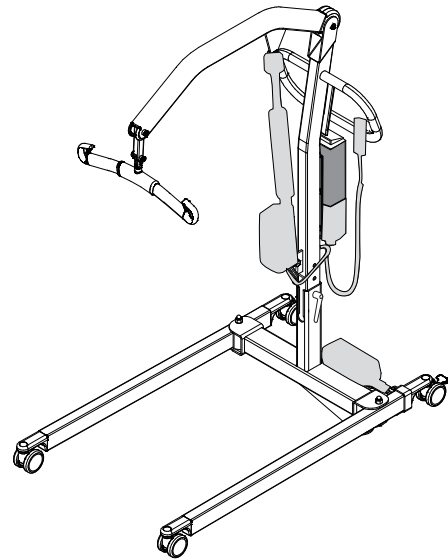
Lyijyakku (Pb)



Sähkö- ja
elektroniikkalaiteromudirektiivi (WEEE).



Metallit



Käytetyt akut on toimitettava lähimpään keräyspisteeseen kierrätystä varten tai Hillromin valtuuttamalle edustajalle.

Hillrom opastaa käyttäjiä laitteiden turvallisessa käsittelyssä ja hävittämisessä auttaakseen ehkäisemään muun muassa viiltoja, pistohaavoja, hiertymiä ja muita vammoja. Lisäksi se opastaa käyttäjiä lääkinnällisten laitteiden puhdistamisessa ja desinfiomisessa käytön jälkeen ja ennen hävittämistä. Asiakkaiden on noudatettava kaikkia lääkinnällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvalliseen hävittämiseen liittyviä kansallisia, alueellisia ja paikallisia säännöksiä.

Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on ensin otettava yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen ja pyydetävä ohjeita turvalliseen hävittämiseen.

Puhdistus ja desinfiointi

Nämä ohjeet eivät korvaa laitoksesi omia puhdistus- ja desinfiointikäytäntöjä.

⚠ Varoitukset:

Noudata seuraavia varoituksia henkilövahinkojen ja laitevaurioiden ehkäisemiseksi:

- Varoitus – Sähkölaitteisiin liittyy sähköiskun vaara. Laitoksen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- Varoitus – Älä käytä pyyhkeitä uudelleen eri vaiheissa tai tuotteissa.
- Varoitus – Haitalliset puhdistusliuokset voivat aiheuttaa ihottumaa ja/tai ihon ärsytystä ihokosketuksessa. Noudata tuotelapussa ja käyttöturvallisuustiedotteessa (SDS) olevia valmistajan ohjeita.
- Varoitus – Nosta ja siirrä esineitä oikein. Älä väännä osia. Pyydä tarvittaessa apua.
- Varoitus – Nesteiden läikkyminen nostimen sähköosille saattaa aiheuttaa vaaran. Jos näin käy, poista nostin käytöstä, kunnes se on kokonaan kuiva, testattu ja todettu turvalliseksi käyttöä varten.

⚠ Huomiot:

Noudata seuraavia huomioita laitevaurioiden ehkäisemiseksi:

- Huomio – Älä höyrypuhdistista tai painepese nostinta. Paine ja liiallinen kosteus saattavat vaurioittaa nostimen suojapintoja ja sähköosia.
- Huomio – Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, teollisia rasvanpoistoaineita tai liuottimia, kuten tolueenia, ksyleeniä tai asetonia, äläkä käytä hankaustyynejä (pehmeäharjaksista harjaa voi käyttää).



Turvallisuussuosituksia

- Käytä kaikissa puhdistustoimissa valmistajan ja laitoksen ohjeiden mukaisia suojarusteita, kuten suojakäsineitä, silmäsuojainta, esiliinaa, kasvosuojainta ja kenkäsuojia.
- Irrota virtajohto (vaihtovirtalähteestä) ennen puhdistusta ja desinfiointia.
- Älä koskaan puhdistusta nostinta kaatamalla sen päälle vettä tai käyttämällä höyry- tai painepesuria.
- Noudata puhdistus- ja desinfiointituotteen valmistajan antamia suosituksia.

Prosessia koskevat suositukset:

Henkilöstö on koulutettava asianmukaisesti puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteitä varten.

Kouluttajan on luettava ohjeet huolellisesti ja noudatettava niitä kouluttaessaan koulutettavaa.

Koulutettavan toimintaohjeet:

- Koulutettavalla on oltava aikaa lukea ohjeet ja esittää kysymyksiä.
- Koulutettavan on puhdistettava ja desinfioitava tuote kouluttajan valvonnassa. Kouluttajan on toimenpiteen aikana ja/tai sen jälkeen korjattava kaikki koulutettavan tekemät poikkeamat käyttöohjeista.

Kouluttajan on valvottava koulutettavaa, kunnes tämä osaa puhdistaa ja desinfioida nostimen ohjeiden mukaisesti. Hill-Rom suosittelee nostimen puhdistamista ja desinfiointia potilaskäyttöjen välillä ja säännöllisesti pidempien potilaskäyttöjen aikana.

Jotkin sairaalaympäristöissä käytetyt nesteet, kuten jodofori ja sinkkioksidirasvat, voivat aiheuttaa pysyviä tahroja. Poista väliaikaiset tahrat pyyhkimällä voimakkaasti kevyesti kostutetulla liinalla.

Puhdistus- ja desinfiointisuositukset:

Puhdistaminen ja desinfiointi ovat täysin eri toimenpiteitä. **Puhdistaminen** on näkyvän ja näkymättömän lian sekä kontaminanttien fyysistä poistamista. **Desinfiointi** tarkoitusena on tappaa mikro-organismeja.

Huomaa seuraavat puhdistusvaiheita tehdessäsi:

- Pyyhkimiseen suositellaan mikrokuituliinaa.
- Q-Link II -liittimen pienten reikien puhdistusvälineeksi suositellaan pehmeäharjaksista harjaa.
- Vaihda pyyhkimisliina aina, kun se näyttää likaiselta.
- Vaihda pyyhkimisliina jokaisen vaiheen välillä (tahrojen puhdistus, puhdistus ja desinfiointi).
- Käytä aina laitoksen ja valmistajan ohjeiden mukaisia suojarusteita, kuten suojakäsineitä, silmäsuojainta, esiliinaa, kasvosuojainta ja kenkäsuojia.

Puhdistukseen ja desinfiointiin tarvittavat välineet:

- Laitoksen ja valmistajan ohjeiden mukaiset suojarusteet (esimerkiksi suojakäsineet, silmäsuojain, esiliina, kasvosuojain ja kenkäsuojat)
- Kertakäyttöisiä mikrokuituliinoja (suositus)
- Pehmeäharjaksinen harja
- Lämmintä vettä
- Tarkista puhdistus- ja desinfiointiaineiden yhteensopivuus Liko™-tuotteiden kanssa tämän asiakirjan kohdasta Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla.

Laitteen valmistelu puhdistusta ja desinfiointia varten:

 **Irrota virtajohto (vaihtovirtalähteestä) ennen puhdistusta ja desinfiointia.**

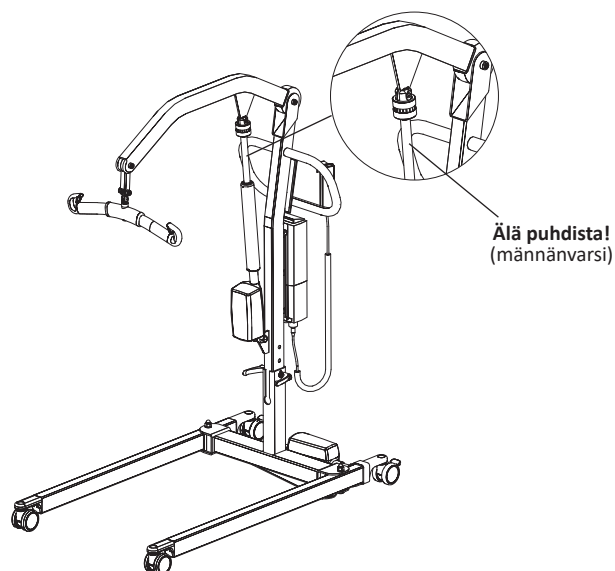


Vaihe 1: Puhdistaminen

1. Irrota virtajohto (vaihtovirtalähteestä) ennen puhdistusta ja desinfiointia.
2. Poista nostimesta ensin näkyvä lika liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä ja hyväksytyllä neutraalilla puhdistus-/desinfiointiaineella. Katso kohta Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla. Liina ei saa olla valuvan märkä.
 - Tahrojen ja lian poistamiseen vaikeasti puhdistettavista kohdista sekä sitkeän lian irrottamiseen voi käyttää pehmeää harjaa.
 - Käytä niin monta pyyhkimisliinaa kuin on tarpeen lian poistamiseen. Vaihda liina, kun se on likaantunut.
3. Pyyhi nostin kokonaisuudessaan ylhäältä alas. Kiinnitä erityistä huomiota saumoihin, rakoihin ja muihin kohtiin, joihin likaa voi kertyä. Huomioi erityisesti seuraavat kohteet:

HUOMAUTUS! Älä puhdisti männänvartta!

- Nostokaari
- Mekaaninen varalasku
- Kädensijat
- Ohjauskotelo
- Akku
- Käsiohjain
- Häätäpysäytin
- Ohjauspaneeli/näyttö (jos varusteena)
- Alustan leveydensäätövipu (jos varusteena)
- Poljin alustan leveyden säätöä varten (jos varusteena)
- Lukituskahvat
- Pyörät



Puhdistus/desinfiointi:

HUOMAUTUS:

On tärkeää poistaa kaikki näkyvä lika kaikilta alueilta ennen kuin ryhdytään poistamaan näkymätöntä likaa.

Ota uusi, hyväksytyyn puhdistus-/desinfiointiaineeseen kastettu pyyhkimisliina ja pyyhi kaikki nostimen pinnat napakasti painamalla. Vaihda liina uuteen aina tarvittaessa. Varmista, että seuraavat kohteet puhdistetaan:

- Käsiohjain
- Nostokangas (katso ohjeet käytettävän nostokankaan käyttöohjeesta ja oppaasta 7FI160884, Liko-nostokankaiden hoito ja kunnossapito.
- Nostin
- Nostokaari
- Virtajohto
- Vaaka (jos varusteena)

Vaurioituneet osat on vaihdettava.

Vaihe 2: Desinfiointi:

1. Tarkista puhdistus- ja desinfiointiaineiden yhteensopivuus tämän asiakirjan kohdasta Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla.
2. Noudata valmistajan ohjeita.
3. Varmista, että kaikki pinnat **pysyvät märkinä puhdistus-/desinfiointiaineesta** määritetyn vaikutusajan **loppuun saakka**. Kastele pintoja tarvittaessa lisää uudella liinalla valmistajan ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS:

Jos valkaisuainetta käytetään toisen puhdistus-/desinfiointiaineen kanssa, poista desinfiointiaineen jäämät hanaveteen kastetulla uudella tai puhtaalla liinalla/pyyhkeellä ennen valkaisuaineen levittämistä ja sen jälkeen.

- ⚠ Nostinta ei saa puhdistaa CSI:llä tai sitä vastaavalla aineella.
- ⚠ Käsiohjainta ei saa puhdistaa Viraguardilla tai sitä vastaavalla aineella.
- ⚠ Ohjauskotelo ei saa puhdistaa Anioxy Sprayllä tai sitä vastaavalla aineella.

Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinifioiminen yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla

| Kemiallinen luokka | Aktiivinen ainesosa | pH | Puhdistus-/desinfiointiaine*) | Valmistaja *) | Ei voi käyttää seuraaviin kohteisiin: |
|--|--|---------------------|-------------------------------|------------------------|---|
| Kvaternaarinen ammoniumkloridi | Didekyyliidimetyyliammoniumkloridi = 8,704 % Alkyyliidimetyyliammoniumkloridi = 8,19 % | 9,0–10,0 käytössä | Virex II (256) | Johnson/Diversey | Tuotteiden Sabina™ ja Roll-On™ jalkatuki |
| Kvaternaarinen ammoniumkloridi | Alkyyliidimetyyliammoniumkloridi = 13,238 % Alkyyliidimetyyliammoniumkloridi = 13,238 % | 9,5 käytössä | HB Quat 25L | 3M | |
| Kiilhdetty vetyperoksidi | Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 % Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 % | 3 | Oxivir Tb | Johnson/Diversey | Golvo™-nostinten ja kattonostinten nostohihnat |
| Fenoli | Ortofenyylifenoli = 3,40 % Ortobentsyyliiparakloorifenoli = 3,03 | 3,1 +/-0,4 käytössä | Wexcide | Wexford Labs | |
| Valkaisuaine | Natriumhypokloriitti | 12,2 | Dispatch | Caltech | Golvo™-nostinten ja kattonostinten nostohihnat |
| Alkoholi | Isopropyylialkoholi = 70 % | 5,0–7,0 | Viraguard | Veridien | Kaikkien nostinten käsiohjaimet |
| Kvaternaarinen ammoniakki | n-alkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 % n-alkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 % | 11,5–12,5 | CSI | Central Solutions Inc. | Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™ |
| Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit | Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit (22 %) 2-fenoksietanoli (20 %) Tridekyyliipolyeteeniglykoleetteri (15 %) 2-propanoli (8 %) | noin 8,6 käytössä | Terralin Protect | Shülke | Tuotteiden Sabina™ ja Roll-On™ jalkatuki |
| Orgaaninen peroksidi (tyyppi E, kiinteä) | Magnesiummonoperoksifalaaattihexahydraatti (50–100 %) Anioninen surfaktantti (5–10 %) Nonioninen surfaktantti (1–5 %) | 5,3 käytössä | Dismozon Pur | Bode | Golvo™-nostinten ja kattonostinten nostohihnat |
| Etanoli | Vetyperoksidi (2,5–10 %) Lauryyliidimetyyliamiinioksidi (0–2,5 %) Etanoli (2,5–10 %) | 7 | Anioxy-Spray WS | Anios | Kaikkien liikutelavien nostinten ohjauskotelot |
| Trokloseeninatrium | Adipiinihappo 10–30 % Amorfinen piidioksidi < 1 % Natriumtolueenisulfonaatti 5–10 % Trokloseeninatrium 10–30 % | 4–6 käytössä | Chlor-Clean | Guest Medical Ltd | Golvo™-nostinten ja kattonostinten nostohihnat |

*) Tai vastaava

Tarkastus ja kunnossapito

Ongelmatonta käyttöä varten tietyt kohdat on tarkistettava joka päivä, jolloin nostinta käytetään:

- Tutki nostin ja tarkista, ettei ulkoisia vaurioita ole ilmennyt.
- Tarkasta nostokaaren kiinnitykset.
- Tarkista salpojen toiminta.
- Tarkista nostoliikkeen toiminta sekä alustan leveyden säätö.
- Tarkista, että varalaskutoiminnot (sekä sähköinen että mekaaninen) toimivat.
- Lataa akut päivittäin, kun nostinta on käytetty, ja sen jälkeen tarkista, että laturi toimii.

Puhdista nostin tarvittaessa kostealla liinalla ja tarkista, että pyörät ovat puhtaat. Katso tarkempia tietoja Liko-tuotteesi puhdistuksesta ja desinfiointista luvusta Puhdistus ja desinfiointi.

⚠ Nostinta ei saa kastella juoksevilla vedellä.

Huolto

Nostin on tarkistettava säännöllisesti vähintään kerran vuodessa.

⚠ Määräaikaistarkastuksia, korjauksia ja huoltoja saavat suorittaa vain Hill-Romin valtuuttamat henkilöt, jotka työskentelevät Liko™-huolto-ohjeiden mukaisesti ja käyttävät vain Liko-alkuperäisvaraosia.

⚠ Avustettava ei saa olla nostimessa huoltotoimenpiteiden aikana.

Huoltosopimus

Hill-Rom tarjoaa mahdollisuutta huoltosopimukseen, joka kattaa Liko-tuotteen huollon ja säännölliset tarkastukset.

Odotettu käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on 10 vuotta, mikäli tuotetta käsitellään ja huolletaan oikein ja sen osat tarkastetaan Likon ohjeiden mukaisesti.

Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana tai kun nostinta ei tulla käyttämään pidempään aikaan, hätäpysäyttimen on oltava painettuna. Nostimen kuljetus- ja säilytysympäristön lämpötilan on oltava $-10\text{ }^{\circ}\text{C}...+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja suhteellisen kosteuden 20–90 %. Ilmanpaineen on oltava 700–1 060 hPa.

Tuotemuutokset

Likon tuotteita kehitetään jatkuvasti, minkä vuoksi pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman ennakoilmoitusta. Ohjeita ja lisätietoja tuotepäivityksistä saa Hill-Romin edustajalta.

Design and Quality by Liko in Sweden

Laitteen valmistuksen ja kehityksen hallintajärjestelmä on sertifioitu standardin ISO9001 ja vastaavan lääkitätekniikan yrityksille tarkoitetun standardin ISO13485 mukaisesti. Hallintajärjestelmä on sertifioitu myös ympäristöstandardin ISO14001 mukaisesti.

Huomautus käyttäjille ja/tai avustettaville EU:ssa

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai avustettavan asuinmaan asianmukaiselle viranomaiselle.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Ruotsi
+46 (0)920 474 700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom